

Charabia, full stop!

The 12th FMA at Espace Georges-Émile Lapalme in Place des Arts
From the 21st of October to the 9th of November, 2011
Music, Dance, Calligraphy, Screening

October 21st, 6:45pm



Charabia, full stop!

Installation on the mosaic wall of La Place des Arts
Multimedia creation by Hassan Aziz (GraphicseMotion)
Calligraphy by Mohammad Makhfi

Calligraphy, from the Greek word *callos*, meaning beautiful, and *graph*, meaning writing, is the art of writing, also known as penmanship. In Arabic, this form of art is called *khat* (line), that is to say the art of drawing lines. The philosophical reason for this choice of word comes from the fact that the first letter in Arabic alphabet, Alif, is a plain straight line, which length is measured by the number of dots formed by the calame, calligraphy's instrument.

Charabia (Babble), full stop!, a creation inspired by the 12th edition of the FMA, is about communication and dialogs among individuals, cultures, peoples and the challenges that are therefore at stake. The reference made to the Tower of Babel and its language issues invites us to defy the barriers that often come with a foreign language. This installation explores the relation between the ancient art of calligraphy and nowadays' newest technologies as well as it intends to demystify the Arabic letter, so that each and every viewer may grasp the forms and esthetics that it conveys. Last but not least, **Charabia (Babble), full stop!** also aims at developing civic reactions through the discovery of the artistic expression of the Other...!

Everyday throughout the festival, from October, 21st until November, 9th at 7:30pm:

Screenings of the FMA's highlights and creations

The FMA introduces you to a selection of its highlights among 12 creations and no less than 350 shows. *Harem, Lever les Voiles, Le Cercle de l'Extase, Algorithmes, Je me souviens, Razzias, Fous de Dieu*, etc. Relive the best moments that made the FMA a landmark event in Montreal's rich cultural life.

October, 22nd at 5:45pm / October, 23rd at 6:45pm / October, 26th at 6:45pm / November, 7th at 5pm:



Western Tarab – Jenni Grout

Jenni Grout, a non Arabic-speaking American singer brings her talents and charms to marvelously interpret classics of Arabic music, going from the *Muwachahat* to the songs composed by Sabah Fakhry.

October, 22nd at 6:45pm / October, 28th at 7 pm:



Flamenco a capella – Delphine Mantha and Sergio Barrenechea

A flamenco dancer and a percussionist-singer on stage; this duet announces a passionate encounter where zapateado meet with drums, sublimated by the powerful voice of Delphine.

October, 24th at 6:45pm / October 29th at 7pm:



Oriental Jazz – Talal Mouallem and Alban Maréchal

An original duet where trombone melodies melt with oriental rhythms for another musical journey

October, 25th at 5pm / November, 1st at 5pm / November, 3rd at 6:45pm / November 7th at 6:45pm:



Contemporary Arabic dance

Modern steps charged with history and traditional melodies, just for a dance, beyond cultures and ages.

October, 25th at 6:45pm / October 31st at 6:45pm / November, 4th at 5pm:



Arabic calligraphy – El Seed

Enter the ancient art of calligraphy and tincture your eyes with the subtle curves of Oriental arabesques.

October, 27th at 5pm and 6:30pm:



Sabah Lachgar: between Arab World and Andalusia

Rendez vous des rythmes du monde presented by Vision Diversité joins the FMA to introduce an amazing medley of the most famous Arabic songs, performed by the impressive voice of Sabah Lachgar. The singer mixes different influences by blending Arabic music with Andalusia's rhythms, adding also a hint of Soul, Blues and even Country music. Thus, helped and held up by the delicate steps and grace of the dancer Rae Bowhay, Sabah drags us to lose ourselves in Andalusia among all its wonders.

October, 30th at 6:45pm / November, 1st at 6:45pm / November, 2nd at 7pm / November, 5th at 6:45pm / November 8th at 7pm:

Prelude to the 12th edition of the FMA

Several musicians and dancers programmed in the 12th edition of the FMA will be delighted to offer you a foretaste of their shows and performances.

November, 4th at 6:45:



Lybian Ballad – Emad Dahmani – Music

Coming with his guitar, the Lybian singer Emad Dahmani will have us mesmerized by some of his best songs.

November, 6th at 6:45pm



Trio Populaire – Joey Mallat and Pierre-Emmanuel Poizat – Music

The guitarist and clarinet player of the band *Trio Populaire* offer us an unexpected and unique mix of Klezmer melodies, Berber rhythms and flamenco.

November, 9th at 6:45pm:



(Picture by Wassim Kastalli)

Oud and percussions – Phyras Haddad and Haykel El Hasni - Music

Share the traditional music of the Arab world through the delicate melody of the *Oud* and the cheerful sounds of the drums.